Musical Times Publications Ltd.

Extra Supplement: Night-Whispers

Author(s): W. von Moellendorff

Source: *The Musical Times*, Vol. 46, No. 751 (Sep. 1, 1905), pp. 1-8

Published by: Musical Times Publications Ltd.

Stable URL: <http://www.jstor.org/stable/903677>

Accessed: 26-10-2015 16:27 UTC

Your use of the JSTOR archive indicates your acceptance of the Terms & Conditions of Use, available at <http://www.jstor.org/page/info/about/policies/terms.jsp>

JSTOR is a not-for-profit service that helps scholars, researchers, and students discover, use, and build upon a wide range of content in a trusted digital archive. We use information technology and tools to increase productivity and facilitate new forms of scholarship. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

Musical Times Publications Ltd. is collaborating with JSTOR to digitize, preserve and extend access to *The Musical Times*.

<http://www.jstor.org>

Dedicated to Professor HERMANN PUTSCH and his Choir.

NIGHT-WHISPERS
(NACHTGESCHWÄTZ)

PART-SONG FOR S.S.A.T.B.B.

THE ENGLISH WORDS TRANSLATED FROM THE GERMAN OF FRANZ EWERS BY PAUL ENGLAND

THE MUSIC COMPOSED BY

W. VON MOELLENDORFF.

(OP. 16, No. 2.)

LONDON: NOVELLO AND COMPANY, LIMITED; AND NOVELLO, EWER AND CO., NEW YORK.

Presto.
1st SOPRANO. *pp*
Hark! a bu-sy whis-per pass-es thro' the night,
Wie ge-hei-mes Lis-peln rie-selt's durch die Nacht,

2nd SOPRANO. *pp*
Hark! a bu-sy whis-per pass-es
Wie ge-hei-mes Lis-peln rie-selt's

ALTO. *pp*
Hark! a bu-sy whis-per pass-es
Wie ge-hei-mes Lis-peln rie-selt's

Presto. ♩ = 84
(For practice only.) *pp*

thro' the night, durch die Nacht, Hark! a bu-sy whis-per pass-es, wie ge-hei-mes Lis-peln rie-selt's,

thro' the night, durch die Nacht, Hark! a bu-sy whis-per pass-es, wie ge-hei-mes Lis-peln rie-selt's

thro' the night, durch die Nacht, Hark! a bu-sy whis-per pass-es, wie ge-hei-mes Lis-peln rie-selt's

thro' the night, durch die Nacht, Hark! a bu-sy whis-per pass-es, wie ge-hei-mes Lis-peln rie-selt's

TENOR. *pp*
Hark! a bu-sy whis-per pass-es thro' the night,
Wie ge-hei-mes Lis-peln rieselt's durch die Nacht,

BASS. *pp*
Hark! a bu-sy whis-per pass-es thro' the night,
Wie ge-hei-mes Lis-peln rieselt's durch die Nacht,

NIGHT-WHISPERS.

pass-es thro' the night,
rieselt's durch die Nacht,

Hark! a bu - sy whis-per pass-es thro' the night!
wie ge - hei-mes Lispeln rie-selt's durch die Nacht.

thro' . . the night,
durch . . die Nacht,

Hark! a bu - sy whis-per pass-es thro' the night,
wie ge - hei-mes Lispeln rie-selt's durch die Nacht,

thro' the night, . . thro' the night,
durch die Nacht, . . durch die Nacht,

Hark! a bu - sy whis-per pass-es thro' the night,
wie ge - hei-mes Lispeln rie-selt's durch die Nacht,

thro'
durch

thro' the night,
durch die Nacht,

Hark! a bu - sy whis-per pass-es
wie ge - hei-mes Lispeln rie-selt's

Ev-'ry ti - ny flow - er thrills with laugh - ter light,
All die Blü-ten ha - ben vor sich hin - ge-lacht,

thro' the night!
durch die Nacht.

Ev - 'ry ti - ny flow - er thrills with
All die Blü-ten ha - ben vor sich

thro' the night!
durch die Nacht.

Ev - 'ry ti - ny flow - er thrills with
All die Blü-ten ha - ben vor sich

. . the night!
. . die Nacht.

thro' the night!
durch die Nacht.

NIGHT-WHISPERS.

laugh-ter light,
hin - ge-lacht,

laugh-ter light,
hin - ge-lacht,

laugh-ter light,
hin - ge-lacht,

laugh-ter light,
hin - ge-lacht,

Ev-'ry ti - ny flow-er thrills with
all die Blü-ten ha-ben vor sich

Ev-'ry ti - ny flow-er thrills with laughter light,
All die Blü-ten ha-ben vor sich hin - ge-lacht,

Ev-'ry ti - ny flow-er thrills with laughter light!
All die Blü-ten ha-ben vor sich hin - ge-lacht.

laugh-ter light,
hin - ge-lacht,

laugh-ter light,
hin - ge-lacht,

laugh-ter light,
hin - ge-lacht,

ti - ny flow-er thrills with laughter light! Ha ha ha ha ha ha ha! Ha ha ha ha ha ha ha!
Blü-ten ha-ben vor sich hin-ge-lacht, ha ha ha ha ha ha ha, ha ha ha ha ha ha ha,

laugh-ter light!
hin - ge-lacht,

Ha ha ha ha ha ha ha!
ha ha ha ha ha ha ha,

Ha ha ha ha ha ha ha!
ha ha ha ha ha ha ha,

Ev-'ry ti - ny flow-er thrills with laugh-ter light!
all die Blü-ten ha-ben vor sich hin - ge-lacht,

Ha ha ha ha ha ha ha!
ha ha ha ha ha ha ha,

Ha ha ha ha ha ha! with laugh
ha ha ha ha ha ha ha, hin - - - -

NIGHT-WHISPERS.

laugh - ter light, laugh - ter light !
hin - ge-lacht, *hin - ge-lacht,*

Ha ha ha ha ha ha ha ! Ha ha ha ha ha ha ha ! Ha ha ha ha ha ha ha !
ha ha ha ha ha ha ha, *ha ha ha ha ha ha ha,* *ha ha ha ha ha ha ha*

Ha ha ha ha ha ha ha ! Ha ha ha ha ha ha ha ! Ha ha ha ha ha ha ha !
ha ha ha ha ha ha ha, *ha ha ha ha ha ha ha,* *ha ha ha ha ha ha ha,*

Ha ha ha ha ha ha ha ! Ha ha ha ha ha ha ha ! Ha ha ha ha ha ha ha !
ha ha ha ha ha ha ha, *ha ha ha ha ha ha ha,* *ha ha ha ha ha ha ha,*

- ter light !
 - ge *lacht,*

Swift from bud to blos - som goes the merry tale.
flüstern sich's ein-an - der zu im stil-len Thal.

Swift ly goes the merry tale.
flüs - tern sich's ein-an-der zu.

Swift ly goes the merry tale.
flüs - tern sich's ein-an-der zu.

Swift ly goes the merry tale,
flüs - tern sich's ein-an-der zu.

poco rit.
 Swift from bud to blos - som goes the merry tale,
flüstern sich's ein-an - der zu im stil-len Thal.

poco rit.

NIGHT-WHISPERS.

Un poco meno mosso.

p

Hark! a bu-sy whis-per pass-es thro' the night,
Wie ge-hei-mes Lis-peln rieselt's durch die Nacht,

p

Hark! a bu-sy whis-per pass-es
Wie ge-hei-mes Lis-peln rie-selt's

p

Hark! a bu-sy whis-per pass-es thro' the night,
Wie ge-hei-mes Lis-peln rieselt's durch die Nacht,

mf

How the ro-guish moon-beam kissed a li-ly
Ei-ne He-cken-ro-se küss-te den Mon-den-

p

How the ro-guish moon
Ei-ne He-cken-ro-

Un poco meno mosso. ♩ = 76.

p

mf

How the ro-guish moon-beam kissed a li-ly
Ei-ne He-cken-ro-se küss-te der Mon-den-

thro' the night, Hark! a bu-sy whisper passes thro' the night,
durch die Nacht, wie ge-hei-mes Lispeln rieselt's durch die Nacht,

thro' the night, Hark! a bu-sy whis-per pass-es,
durch die Nacht, wie ge-hei-mes Lis-peln rie-selt's,

pale, How the moon-beam kissed a li-ly pale, How the
strahl küss-te der Mon-denstrahl, ei-ne

- beam kissed a li-ly pale,
- se küss-te der Mon-den-strahl,

NIGHT-WHISPERS.

pale!
- strahl.

Hark! a bu-sy whis-per pass-es... thro' the night,
Wie ge-hei-mes Lis-peln rie-selt's durch die Nacht, *mf*

Hark! a busy whisper passes thro' the night!
wie geheimes Lispeln rieselt's durch die Nacht, How the
Ei-ne

Hark! a busy whisper passes thro' the night,
wie geheimes Lispeln rieselt's durch die Nacht, pass - - es thro' the night!
rie - - sel't's durch die Nacht,

ro - - guish moon - beam kissed a... li - ly pale,
He - - cken - ro - se küss - te der Mon - den-strahl,

How the ro - guish moon - beam
Ei - ne He - cken ro - - se

Hark! a bu-sy whisper passes thro' the night,
wie ge-hei-mes Lispeln rieselt's durch die Nacht,

ro - - guish moon - beam kissed a... li - ly pale!
He - - cken - ro - se küss-te der Monden-strahl,

How the ro - guish moon-beam kissed a... li - ly pale,
Ei - ne He - cken - ro - se... küss-te der Monden-strahl,

how . . . the moon - beam kissed a... li - ly pale!
küß - - - - - te der Mon - den - strahl,

kissed a li - ly! Hark! a bu-sy whisper passes
küß - - - - - te der Mond - strahl, *wie geheimes Lispeln rieselt's*

kissed a li - ly pale,
küß - - - - - te der Mon - den - strahl,

(7)

[illegible]